

# DIN EN 12953-6:2011-05 (D)

## Großwasserraumkessel - Teil 6: Anforderungen an die Ausrüstung für den Kessel; Deutsche Fassung EN 12953-6:2011

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	3
1 Anwendungsbereich .....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe .....	5
4 Allgemeine Anforderungen an Dampfkessel und Heißwasserkessel .....	8
4.1 Sicherheitseinrichtungen (Sicherheitsventile) gegen Drucküberschreitung .....	8
4.2 Werkstoffe für Ventile, Formstücke, Flansche und Verschraubungen .....	8
4.3 Schutzsysteme .....	8
4.4 Wärmezufuhr .....	9
4.5 Rauchgasbeheizte Wasservorwärmer (Economiser) .....	10
4.6 Abschlamm- und Entleerungseinrichtungen .....	10
4.7 Wasserqualität .....	10
4.8 Schutz der Wasserqualität .....	11
5 Besondere Anforderungen an Dampfkessel .....	12
5.1 Wasserstandanzeige .....	12
5.2 Dampfdruck- und Temperatur-Anzeigeeinrichtungen .....	14
5.3 Anschlussventile .....	15
5.4 Speisewasserzufuhr .....	15
5.5 Regelung der Speisewasserzufuhr .....	15
5.6 Begrenzungseinrichtungen .....	16
5.7 Elektrisch beheizte Dampfkessel .....	16
6 Besondere Anforderungen an Heißwasserkessel .....	17
6.1 Heißwasser-Erzeugungsanlagen (Beispiel siehe Anhang A) .....	17
6.2 Sicherheits-Vor- und Rücklaufleitungen für offene Anlagen .....	17
6.3 Wasserzufuhr .....	18
6.4 Wasserstandanzeiger .....	18
6.5 Begrenzungseinrichtungen .....	19
6.6 Entlüftungsventile .....	20
6.7 Druck- und Temperaturanzeige .....	20
6.8 Druckaufnehmer .....	21
6.9 Abblasen von Sicherheitsventilen .....	21
6.10 Elektrisch beheizte Heißwasserkessel .....	21
6.11 Parallelbetrieb von Heißwasserkesseln .....	21
7 Betriebliche Aspekte einschließlich Wartung und Prüfung .....	22
8 Alarmer und Überwachungseinrichtungen der Kesselanlage .....	22
Anhang A (informativ) Beispiele für Dampf- und Heißwasserkesselanlagen .....	23
Anhang B (normativ) Größenbestimmung des Ausdehnungsraums .....	37
Anhang C (informativ) Aspekte des Kesselbetriebs .....	40
Anhang D (informativ) Abschlamm- und Entleerungseinrichtungen .....	44
Anhang E (informativ) Alarmer und Überwachung der Kesselanlage .....	46
Anhang F (informativ) Wesentliche technische Änderungen zwischen dieser Europäischen Norm und der vorherigen Ausgabe .....	49
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 97/23/EG .....	50
Literaturhinweise .....	51